

FI Käyttöohje

Käyttötarkoituks: Syvävetokalvot hammassiaäketieteellisessä ja leukakirurgisessa hoidossa käytettävien koejoiden ja kiskojen valmistukseen.

Käyttötarkoituks: Tarkoitettu ainoastaan kosmeettisten hammaskiskojen valmistukseen. Käyttöohjeet löytyvät osoitteesta www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Vasta-aihe: Herkillä ihmisillä DURAN®+ white pd -tuotteiden ainesosien (PETG) aiheuttamat allergiset reaktiot eivät ole pois suljettuja. Käyttöalueista poikkeavaa käyttöä ei ole indikoitu.

Säilytys: Säilytettävä 5–35 °C:n lämpötilassa. Suojattava auringonvalolta. Säilytettävä kuivassa paikassa.

Huomautus: Tuotetta saa käyttää vain pätevä ammattihenkilöstö, ja tuote on käytettävä 15 minuutin kuluessa avaamisesta. Avaaja vain vahingoittumattomasti ja avaamattomasti suojaus-sit. Vain kertakäyttöön. Ei sovellu osittaiseen valmistukseen valokovetettujen muovien kanssa. Tuotteen käyttöön yhteydessä ilmenneistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava välittömästi valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle!

Turvallisuushoje: Käyttö on hoidon suorittavan lääkärin vastuulla. Jos materiaali on halke miä/ murtumia/kuplia, kiskoa ei saa käyttää nielmissä ja aspiraation vaaran vuoksi. Suojakalvo on poistettava syvävedon jälkeen. Tuotteet eivät saa joutua kosketuksiin alkoholipitoisten/organisten liuotimien, kuuman veden tai höyrörsuihku kanssa.

HU Használati útmutató

Rendeltetés: Mélyhúzó fóliák készülőek és sinek előállításához fogorvosi és fogszabályozási kezeléshez.

Javallat: Kizárólag kozmetikai sín gyártására alkalmas. Alkalmazási útmutató a www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Ellenjavallat: Az allergiás reakciók a DURAN®+ white pd (PETG) összetevőivel szemben nem zárhatók ki az arra érzékeny személyek esetében. Az alkalmazási területen kívüli bármilyen felhasználás nem javallott.

Tárolás: 5 °C és 35 °C között tárolando. Napfénytől védett, száraz, hűvös helyen tárolando.

Megjegyzés: Csak szakképzett személyzet használhatja a felnyitástól számított 15 percen belül. Csak sértetlen, lezárt barrier tasakokat nyisson fel. Egyszeri használatra. Fényre keményedő műanyagokkal történő részleges felépítésre nem alkalmas. A termék használatával kapcsolatos súlyos rendkívüli eseményeket azonnal jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságoknak!

Biztonsági megjegyzés: A termék használat a kezelőorvos felelőssége. A sít nem szabad használni, ha az anyag repedezett/töredezett/hólyagos, mert lenyelés vagy aspiráció veszélye áll fent. A mélyhúzási eljárás után távolítsa el a védőfóliát. Ne hagyja, hogy a termékek alkoholtartalmú szerves oldószerekkel, forró vízzel vagy gőzsúgárral érintkezzenek.

BG Инструкция за употреба

Предназначение: Термоформовъчни фолия за изработка на апарати и шини за стоматологично и ортодонтско лечение.

Показание: Изключително подходящи за изработка на косметични шини. Указания за приложение вж. на www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Противопоказание: Алергични реакции към съставки на DURAN®+ white pd (PETG) не могат да бъдат изключени при сенсibili-зираны лица. Всяко използване извън областта на приложение е непоказано.

Съхранение: Съхранявайте при 5 до 35 °C. Пазете от слънчева светлина. Съхранявайте на сухо място.

Указание: Да се използва само от квалифициран специализиран персонал в рамките на 15 минути след отварянето. Отваряйте само неповредени, затворени бариерни плкове. За еднократна употреба. Неподходящи за частична надстройка с фотополимеризиращи пласт маси. Серioзни инциденти във връзка с използването на изделието следва да се докладват незабавно на производителя и компетентния орган!

Указание за безопасност: Използването подлeжи на отговорността на лекуващия лекар. При пукнатини/счупания/образуване на мехурчета в материала шината не трябва да се използва. Опасност от поглъщане или аспириране. След термоформовъчния процес отстранете защитното фолио. Не допускайте контакт на изделията със съдържащи алкохол/орга нични разтворители, гореща вода или пароструйки.

PL Instrukcja używania

Przewidziane zastosowanie: Folie do termoformowania, przeznaczone do wytwarzania aparatów i szyn do leczenia stomatologicznego i ortodontycznego.

Wskazania: Wyrób przeznaczony wyłącznie do wytwarzania szyn kosmetycznych. Informacje dotyczące zastosowania są dostępne pod adresem www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Przeciwwskazania: Nie można wykluczyć reakcji alergiczych na składniki wyrobu DURAN®+ white pd (PETG) u osób uczulonych. Jakiekolwiek użycie wykraczające poza obszar zastosowania jest niewskazane.

Przechowywanie: Przechowywać w temperaturze od 5 do 35°C. Trzymać z dala od światła słonecznego. Chronić przed wilgocią.

Wskazówka: Wyrób może być stosowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel specjalistyczny w ciągu 15 minut po otwarciu opakowania. Otwierać wyłącznie nieuszkodzone, zamknięte woreczki barierowe. Wyrób jednorazowego użycia. Nie nadaje się do częściowej nadbudowy za pomocą światłowatwardzalnych tworzyw sztucznych. Wszelkie poważne incydenty związane z wyrobem należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi!

Informacja dotycząca bezpieczeństwa: Wyrób stosowany jest na odpowiedzialność lekarza prowadzącego. W przypadku obecności pęknięć/ złamań/pęcherzyków powietrza w materiale, nie należy używać szyny, ponieważ stwarza to ryzyko połknięcia lub aspiracji. Po zakończeniu procesu termoformowania należy usunąć folię ochronną. Nie dopuszczaj do kontaktu produktów z rozpuszczalnikami alkoholowymi/organicznymi, gorącą wodą lub wytwornicami pary.

CZ Návod k použití

Určeny účel použití: Tepelné tvarovatelné fólie k výrobě aparátů a dlah pro zubařské ošetření a čelistní ortopedii.

Indikace: Vhodné výhradně k výrobě kosmetických dlah. Pokyny k použití najdete na adrese www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikace: U senzibilizovaných osob nelze vyloučit alergické reakce na složky produktu DURAN®+ white pd (PETG). Jakákoli aplikace mimo oblast použití není indikována.

Skladování: Skladujte při teplotě 5 až 35 °C. Chrňte před slunečním zářením. Uchovávejte na suchém místě.

Upozornění: Produkt smí používat pouze kvalifikovaný personál do 15 minut po otevření. Otevřte pouze nepoškozené, uzavřené bariérové sáčky. K jednorázovému použití. Produkt není vhodný pro dílčí konstrukci ve světle vytvrzovacími umělými hmotami. Závažné nežádoucí události v souvislosti s použitím produktu je třeba neprodleně nahlásit výrobci a příslušnému orgánu!

Bezpečnostní pokyny: Za použití je odpovědný lékař. Dláha se nesmí použít, pokud se v materiálu objeví trhliny/praskliny/bublínky, v takovém případě hrozí nebezpečí polknutí nebo vdechnutí. Po procesu tepelného tvarování ochrannou fólii odstraňte. Produkty nesmí přijít do styku s rozpuszczibly obsahující alkohol / organickými rozpouštědly, horkou vodou nebo parními čistíci.

HR Upute za uporabu

Namjena: Termoformirajuće folije za izradu naprava i udlaga za stomatološko i ortodonsko liječenje.

Indikacije: Prikladno samo za izradu kozmetičkih udlaga. Upute za primjenu mogu se preuzeti sa stranice www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikacije: Alergijske reakcije na sastojke proizvoda DURAN®+ white pd (PETG) ne mogu se isključiti kod osjetljivih osoba. Bilo kakva primjena izvan područja uporabe nije indicirana.

Čuvanje: Čuvati na temperaturi između 5 i 35 °C. Zaštiti od sunčeva svjetla. Čuvati na suhom mjestu.

Napomena: Proizvod smije upotrebljavati samo kvalificirano stručno osoblje u roku od 15 minuta od otvaranja. Otvarajte samo neoštećene, zatvorene zaštitne vrećice. Za jednokratnu uporabu. Proizvod nije prikladan za djelomičnu nadogradnju svjetlom stvrdnjavajućim plastikom. Stetni događaji u vezi s uporabom proizvoda trebaju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu!

Sigurnosne napomene: Za uporabu je odgovoran stomatolog koji provodi liječenje. Udлага se ne smije upotrebljavati ako postoje pukotine/ lomovi/mjehurčići u materijalu, opasnost od gušenja ili udisanja. Nakon postupka dubokog izvlačenja folije uklonite zaštitnu foliju. Nemojte dovoditi proizvode u dodir s otapalima koja sadrže alkohol / organskim otapalima, vrućom vodom ili mlazovima pare.

GR Οδηγίες χρήσης

Προβλεπόμενη χρήση: Φύλλα νάρθηκα για τη δημιουργία μηχανισμών και νάρθηκων για την οδοντιατρική και ορθοδοντική θεραπεία.

Ενδείξεις: Κατάλληλα αποκλειστικά για την κατασκευή νάρθηκων για αισθητικούς σκοπούς. Υποδείξεις χρήσης στο www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Αντένδειξη: Δεν αποκλείονται αλλεργικές αντιδράσεις σε συστατικά του DURAN®+ white pd (PETG) σε ευαίσθητοποιμένα άτομα. Οποιαδήποτε χρήση πέραν του πεδίου χρήσης δεν ενδείκνυται.

Αποθήκευση: Να αποθηκεύεται σε θερμοκρασίες από 5 °C έως 35 °C. Να προστατεύεται από το ηλιακό φως. Να φυλάσσεται στεγνά.

Υπόδειξη: Να χρησιμοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό εντός 15 λεπτών από το άνοιγμα. Να ανοίγεται μόνο σφραγισμένες συσκευασίες στείρου φραγμού οι οποίες δεν φέρουν ζημιές. Μιας χρήσης. Ακατάλληλα για μερική κατασκευή με φωτοσκληρυνόμενα πλαστικά υλικά. Ζοβάρω συμβάντα τα οποία σχετίζονται με τη χρήση του προϊόντος πρέπει να αναφέρονται αμέσως στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή!

Υπόδειξη ασφαλείας: Υπεύθυνος για τη χρήση είναι ο ιατρός. Η χρήση του νάρθηκα απαγορεύεται σε περιπτώσεις ρωγμών/θραύσεων/σχηματισμού φυσαλίδων στο υλικό, κίνδυνος κατάποσης ή αναρρόφησης. Μετά τη διαδικασία του φραγματοποίησης, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη. Μην φέρνετε τα προϊόντα σε επαφή με αλκοόλ/ουχα/organικά διαλυτικά μέσα, καυτό νερό ή όξιμες ατμούς.



DE Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung: Tiefziehfolien zur Herstellung von Apparaturen und Schienen für die zahnerärztliche und kieferorthopädische Behandlung.

Indikation: Ausschließlich geeignet zur Herstellung von kosmetischen Schienen. Anwendungshinweise unter www.scheu-dental.com/tiefziehfolien.

Kontraindikation: Allergische Reaktionen gegen Bestandteile von DURAN®+ white pd (PETG) sind bei sensibilisierten Personen nicht auszuschließen. Jede Anwendung außerhalb des Einsatzgebiets ist nicht indiziert.

Lagerung: Bei 5°C bis 35°C lagern. Vor Sonnenlicht schützen. Trocken aufbewahren.

Hinweis: Nur durch qualifiziertes Fachpersonal innerhalb von 15 Minuten nach dem Öffnen zu verwenden. Öffnen Sie nur unbeschädigte, verschlossene Barrierebeutel. Zur Einmalverwendung. Nicht für den partiiellen Aufbau mit lichterhärten Kunststoffen geeignet. Schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit der Verwendung des Produktes sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden!

Sicherheitshinweis: Die Verwendung unterliegt der Verantwortung der Behandlers. Schiene darf bei Rissen/Brüchen/Bläschenbildung im Material nicht verwendet werden, Gefahr des Verschlussens oder Aspiration. Schutzfolie nach dem Tiefziehvorgang entfernen. Produkte nicht mit alkoholhaltigen/organischen Lösungsmitteln, heißem Wasser oder Dampfstrahlern in Kontakt bringen.

DURAN®+ white pd

- Tiefziehfolien
- thermoplastic foils
- plaques de thermoformage
- fogli termoformanti
- planchas de termomoldeo
- planchas de termoformagem
- giliojo tempimo plėvelės
- dyptrekingsfolier
- filme de termoformare
- hlbkoťažné fólie
- basinçlı kalıplama folyolan
- djupdragningsfilm
- dybræksfolier
- syvävetokalvot
- термоформовъчни фолия
- termoplastické fólie
- φύλλα νάρθηκα
- mélyhúzó fóliák
- folie do termoformowania
- termoformirajuće folije
- Termoformėšanas plėves

 SCHEU-DENTAL GmbH
www.scheu-dental.com

Am Burgberg 20
58642 Iserlohn · Germany

phone +49 2374 9288-0
fax +49 2374 9288-90

 Facebook
scheu.dental

